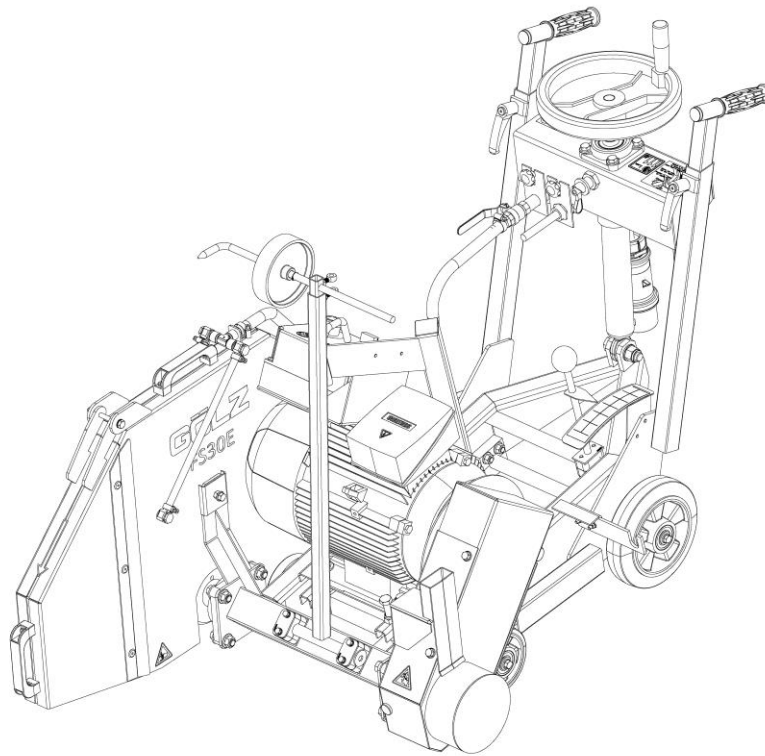


Fugeskæremaskine FS 30 E



ZN der Bedienungsanleitung:

Erstellt am:

Erstellt von:

Datei:

5009076-02

04 / 2021

Konstruktion

K:\5009xxx\5009076-Bedienungsanleitung-FS30E\

5009076-02_FS30E_04-21_DE.doc

GÖLZ® GmbH

Dommersbach 51

D-53940 Hellenthal

Telefon: +49 (0) 2482 12 200 / Telefax: +49 (0) 2482 12 222

E-Mail: info@goelz.de / Internet: www.goelz.de

Alle rettigheder i henhold til DIN ISO 16016 forbeholdes.

Ingen del af dette dokument (Betjeningsvejledning og reservedelsliste) må, uden forudgående skriftlig tilladelse fra

GÖLZ® GmbH
Dommersbach 51
D-53940 Hellenthal

gengives, tilpasses, overføres, transkriberes, gennem på disk, eller oversættes til et andet sprog.

Garanti

Vi forbeholder os ret til at ændre oplysningerne i dette dokument (Betjeningsvejledning og reservedelsliste) til enhver tid og uden forudgående varsel.

GÖLZ® påtager sig intet ansvar for disse dokumenter.

GÖLZ® påtager sig endvidere intet ansvar for fejl i dette dokument (Betjeningsvejledning og reservedelsliste), eller for hændelige skader eller følgeskader i forbindelse med levering, drift eller brug af materialet.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

GÖLZ® GmbH
Dommersbach 51
D-53940 Hellenthal
Tyskland

erklærer under eget ansvar at

Konstruktion: Fugeskæremaskine
Fabrikmærke: GÖLZ
Type: FS30 E

overholder de relevante bestemmelser i direktiverne

2006/42/EF
Maskindirektivet

2014/30/EU
Elektromagnetisk kompatibilitet

97/68/EF ændret til 2002/88/EF
Foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler

og er blevet udviklet og fremstillet i overensstemmelse med gyldige versioner af følgende standarder gældende på produktionsdatoen:

DIN EN ISO 12100:2011-03
DIN EN 13862:2010-03
DIN EN ISO 13766-2:2018-12
DIN EN 61000-1-2:2017-07
DIN EN ISO 3744:2011-02

Opbevaring af den tekniske dokumentation:

GÖLZ® GmbH
Udvikling og konstruktion

Konstruktionsår og maskinnummer er angivet på enheden.

Hellenthal, 21.06.2019
GÖLZ® GmbH

.....
Administrerende direktør
Bernd Schmitz

Indholdsfortegnelse

Indholdsfortegnelse	4
1. Forord	6
2. Grundlæggende sikkerhedsinstruktioner	6
2.1 Princip og bestemmelsesmæssig anvendelse af maskinen	7
2.2 Organisatoriske forholdsregler	7
2.3 Udvælgelse og kvalificering af personale	8
2.4 Normal drift af maskinen	8
2.5 Special- og vedligeholdelsesarbejde på maskinen	9
2.6 Omgang med elektrisk energi	9
2.7 Larm	10
2.8 Olie, fedt og andre kemiske substanser	10
2.9 Maskiner og udstyr, der anvendes på skiftende driftssteder	11
3. Beskrivelse	11
3.1 Hovedbestanddele	11
3.2 Sikkerhedsudstyr	12
3.3 Tekniske maskindata	12
4. Transport og opbevaring	13
4.1 Transport	13
4.2 Opbevaring	14
4.3 Bremse	14
5. Installation	14
5.1 Montering af skæreskiven	15
5.2 Vandforsyning	16
5.3 Indstillings- og betjeningslementer	17
5.4 Strømforsyning	17
5.5 Skæreforløb	18
6. Vedligeholdelse	19
6.1 Generelt	19
6.2 Kileremme	20
6.3 Vedligeholdelsesplan	20
2. Spindel: rengør, smør fra tid til anden	20
7. Fejl - Årsager - Afhjælpning	21
8. Reservedelsliste	22
8.1 Anvendelse af reservedelslisten	22
8.1.1 Sikkerhedsforskrift	22
8.1.2 Bestillingsinformationer	22
8.1.3 Forhandlingssteder	23

8.2	Sliddele.....	24
9.	Eksplodingsvisninger og reservedelsliste.....	25
9.1	Kontrolpanel / understel.....	25
9.2	Chassis / Skæreaksel.....	29
9.3	Motor / Kileremsbeskyttelse.....	31
9.4	Klingeafskærmning komplet.....	33
9.5	Valgfrit tilbehør	35
9.5.1	Beskyttelseskappe nær væg	35
9.5.2	Skylleflange.....	37
10.	Ledningsdiagram	38

1. Forord

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at gøre det lettere, at lære om stenskeremaskinen, i det følgende benævnt maskinen, og at anvende den til dens anviste formål.

Betjeningsvejledningen indeholder vigtige oplysninger til at betjene maskinen sikkert, korrekt og økonomisk. Overholdelse af disse instruktioner bidrager til at undgå farer, reducere udgifter til reparation samt nedetid og øge til at pålideligheden og maskinens levetid.

Den skal suppleres med vejledning baseret på nationale regler for forebyggelse af ulykker og miljøbeskyttelse.

Betjeningsvejledningen skal altid være til rådighed ved maskinen.

Den bør læses og anvendes af enhver person, der arbejder med/på maskinen f.eks.

- Betjening, herunder udrustning, fejlfinding under arbejdsproces, fjernelse af produktaffald, bortskaffelse af drifts- og hjælpematerialer
- Servicing (vedligeholdelse, inspektion, reparation) og/eller
- Transport anvarlige.

Udover betjeningsvejledningen og de gældende forskrifter i forbindelse hermed, der gælder i landet og på stedet til forebyggelse af ulykker, skal de anerkendte tekniske forskrifter for sikkerhed samt professionelt arbejde overholdes.

I denne betjeningsvejledning er alle nødvendige oplysninger til den påtænkte anvendelse inkluderet. Hvis du skulle løbe ind i specifikke spørgsmål, så kontakt venligst din forhandler, en af vores salgskonsulent eller kontakt os direkte:

GÖLZ® GmbH

Dommersbach 51, D-53940 Hellenthal

Telefon: +49 (0) 2482 12 200 / Telefax: +49 (0) 2482 12 222

E-Mail: info@goelz.de / Internet: www.goelz.de

2. Grundlæggende sikkerhedsinstruktioner



Bær øjenbeskyttelse!



Bær beskyttelseshandsker!



Bær beskyttelseshjelm!



Brug høreværn!



Bær sikkerhedssko!



Betjeningsvejledning læses!



Bær beskyttelsesbeklædning!



Bær støvbeskyttelse!



Rør ikke!



Advarsel
elektrisk spænding!



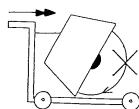
Advarsel Fare
for skæring!



Generel
fare-advarsel!



Vigtig
anvisning!



Enhver flytning af maskinen uden for det område, hvor skæreoperationer udføres, må ikke udføres med roterende værktøj!

2.1 Princip og bestemmelsesmæssig anvendelse af maskinen

Maskinen er konstrueret efter teknikken aktuelle stand og de generelle sikkerhedstekniske bestemmelser. Alligevel kan der ved brug af denne opstå fare for brugerens eller andres liv og legeme samt skader på maskine og andre ting.

Maskinen må kun bruges i en teknisk upåklagelig stand samt i henhold til det bestemmelsesmæssige formål og under iagttagelse af anvisningerne i brugervejledningen, og kun af ansvarsbevidste personer, der er helt klar over de risici, det indebærer at anvende maskinen.

Især i tilfælde af fejl, der kan påvirke sikkerheden, skal disse afhjælpes omgående.

Fugeskærere er udelukkende til at skære og lave fuger i byggematerialer på byggepladser ved hjælp af værktøj i henhold til producentens anvisninger. De er kun konstrueret til skæring i fast indbyggede byggematerialer. Andre anvendelsesområder (som f.eks. skæring af træ) er ikke i henhold til det bestemmelsesmæssige formål. For skader, der skyldes forkert anvendelse, hæfter producenten ikke. Brugeren alene bærer risikoen.

Til en bestemmelsesmæssig anvendelse hører også iagttagelse af brugervejledningen og overholdelse af eftersyns- og vedligeholdelsesbetingelser.

2.2 Organisatoriske forholdsregler

Denne betjeningsvejledning skal altid være ved hånden og tilgængelig for operatøren ved maskinen!

Ud over betjeningsvejledningen, skal generelt gældende juridiske og andre bindende regler for forebyggelse af ulykker og miljøbeskyttelse overholdes! Sådanne opgaver kan for eksempel også gælde håndteringen af farlige materialer eller tilvejebringelse / at bære værnemidler, eller lov om trafikforhold.

Denne betjeningsvejledning supplerer instruktioner, inklusive tilsyns- og underretningspligt om anlægs-specifikke særegenheder, f.eks. vedrørende arbejdets tilrettelæggelse, arbejdsprocesser og ansat personale.

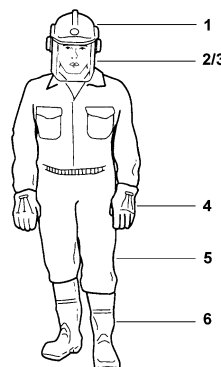
Personale med opgaver på maskinen skal have læst brugsanvisningen, inden arbejdet påbegyndes. Dette er især tilfældet, for kun personale der kun lejlighedsvis (fx ved opsætning, vedligeholdelse) arbejder på maskinen. Lejlighedsvis er sikkerhed- og risiko-bevidste arbejder af personalet der kontrolleres med denne betjeningsvejledning.

Personale må ikke bære løst langt hår, løst tøj eller smykker inklusive ringe. Risiko for tilskadekomst (f.eks. hænge fast eller indtrækning)!

Om nødvendigt eller hvis det kræves af reglerne, skal der anvendes personlige værnemidler (f.eks. sikkerhedsbriller, høreværn, sikkerhedssko, egnet beskyttelsestøj). De ulykkesforebyggende forskrifter skal følges!

Personlige værnemidler bør bestå af følgende:

- 1) Hjelm med høreværn
- 2) Visir eller beskyttelsesbriller
- 3) Støvbekyttelse eller åndedrætsværn
- 4) Sikkerhedshandsker
- 5) egnet beskyttelsestøj



Alle sikkerhedsanvisninger og advarsler ved, i og på maskinen skal overholdes og altid holdes i god, læsbar stand.

Ved sikkerhedsrelaterede ændringer af maskinen eller dens drifts-opførsel, slukkes med det samme og fejlen rapporteres til den kompetente myndighed / person! Sikkerhedsudstyr, i eller på maskinen må ikke fjernes eller sættes ud af drift!

Ændringer, tilføjelser eller konverteringer på maskinen, der kan kompromittere sikkerheden, er ikke tilladt uden godkendelse fra **GÖLZ® GmbH**! Dette gælder også for montering og justering af sikkerhedsanordninger, samt for svejsning og boring af lejekomponenter.

Reservedele og værktøj skal opfylde de tekniske krav, som stilles af **GÖLZ®**! Udskift defekte eller beskadigede dele i maskinen med det samme! Brug kun originale reservedele!

Den lovpligtige eller i denne manual angivne frister for periodisk kontrol eller inspektion af maskinen skal overholdes!

For at udføre vedligeholdelsesarbejde er et passende værkstedsudstyr og specialiserede medarbejdere vigtigt!

Branddetektion og brandbekæmpelse faciliteter skal overholdes. Placering og drift af ildslukkere skal offentliggøres!

2.3 Udvalgelse og kvalificering af personale

Arbejde på og med maskinen bør kun udføres af personale med tilladelse! Den juridiske aldersgrænsen skal overholdes!

Brug kun uddannet eller instrueret personale! Definer ansvarsområder for personale til drift, etablering, vedligeholdelse, reparation klart! **GÖLZ® GmbH** kan hjælpe med uddannelsen.

Sørg for, at kun autoriserede og faglært personale er aktive på maskinen. Fastlæg også Maskinoperatøransvar med hensyn til færdselsreglerne, og afvis negative sikkerhedsinstruktioner fra tredjemand.

Sørg for, at elev, en der undervises i, instrueres eller som en del af en generel uddannelse er under opsyn af en erfaren person på maskinen.

De, der arbejder med maskinen, skal være udhvilede, sunde og i god form. De der af sundhedsmæssige årsager ikke må anstrenge sig, skal spørge lægen og det er muligt at arbejde med maskinen. Der må ikke arbejdes med maskinen efter indtagelse af alkohol, narkotika, der påvirker evnen til at reagere.

Arbejde på elektriske anlæg og udstyr må kun udføres af en autoriseret elektriker eller af instruerede personer under ledelse og opsyn af en autoriseret elektriker i henhold til de elektroniske regler!

2.4 Normal drift af maskinen

Før idrifttagelse

Ethvert usikkert arbejde med maskinen er forbudt! Før påbegyndelse af arbejdet skal man gøre sig bekendt med arbejdsmiljøet på arbejdsstedet!

Til arbejdsmiljø hører, for eksempel, hindringer i arbejds- og trafikområdet, undergrundens bæreevne og de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger for byggepladsen til offentlig trafik!

Træf foranstaltninger for at sikre, at maskinen kun anvendes i sikker og pålidelig tilstand! Brug kun maskinen, hvis alle beskyttelsesindretninger og sikkerhedsrelateret udstyr (f.eks beskyttelsesanordninger, nødstop, osv.) er til stede og fungerer. Sikkerhedstekniske- og arbejdsmiljø-standarder skal overholdes!

Før hvert brug skal maskinen kontrolleres for synlige skader og mangler!

Rapporter med det samme eventuelle ændringer (herunder operationel adfærd) til den kompetente afdeling/person. I tilfælde af funktionsfejl eller ændret operationel opførsel lukkes maskinen ned med det samme og sikres mod genstart! Fejl skal afhjælpes med det samme!

Det skal sikres, at operatøren konstant har tilstrækkeligt udsyn til arbejdsområdet og til enhver tid kan gribe ind i arbejdsprocessen.

Tænd og sluk, overhold kontrol-display i overensstemmelse med betjeningsvejledningen!

Inden tænding/opstart af maskinen skal du sørge for, at ingen kan være i fare ved start af maskinen! Børn og uvedkommende holdes væk fra arbejdsområdet!

Lydisoleringsudstyr på maskinen skal være i den ønskede position under operationen. Bær foreskrevet personligt høreværn!

Hold altid tilstrækkelig afstand til udgravningskanter og skråninger! Udelad alle arbejdsteknikker, der påvirker maskinens stabilitet!

Arbejdspladsen skal holdes i orden! Uorden forårsager fare for ulykker! Arbejd ikke hvis du er træt. Koncentrer dig om dit arbejde.

Advarsel risiko for at snuble! Oprul forlængerledninger eller slanger helt og uden knæk. Efterlad ingen værktøjer på maskinen efter samling, så som gaffelnøgle.

Kontroller korrekt installation og tilstanden af skæreskiven før du bruger maskinen! Skæreskiven skal svare til specifikationen fra **GÖLZ® GmbH**, defekte skæreskiver skal udskiftes straks.



Information: Forkert omdrejningsretning af skæreskive vil medføre større slid på skæreskiven!

Under idriftsættelse

Sørg for en sikker fastgørelse også under skæreoperationen!

Rør aldrig roterende komponenter under skæreprocessen, såsom skæreskive!

Efter idriftsættelse

Når du forlader maskinen, dette principielt sikres mod utilsigtet tænding igen!

2.5 Special- og vedligeholdelsesarbejde på maskinen

Overhold de, i betjeningsvejledningen herunder foreskrevne justeringer, vedligeholdelser, inspektion og datoer, herunder oplysninger om udskiftning af komponenter/ udstyr! Disse aktiviteter må kun udføres af specialuddannet personale!

Informér operatørerne forud for gennemførelsen af særlige og vedligeholdelse! Udpeg tilsynsførende.

Overhold alle instruktioner til vedligeholdelsesarbejder i betjeningsvejledningen i forbindelse med drift, indstilling produktion, opgradering eller justering af maskinen og dens sikkerhedsanordninger, samt inspektion, vedligeholdelse og reparation, tænde og slukke! Sikr vedligeholdelsesområdet, om nødvendigt!

Vedligeholdelse og reparation kun udføre, når maskinen er slukket og sikret på et plant og stabilt underlag.

Hvis maskinen er helt slukket når der udføres vedligeholdelses- og reparationsarbejde, skal den sikres mod uventet genindkobling.

Individuelle komponenter og større samlinger skal fastgøres og sikres til løftegrej på en sådan måde, at der ikke kan udgå nogen fare herfra. Brug kun egnede og teknisk fejlfrit løfteudstyr og belastningshåndteringsenheder med tilstrækkelig løfteevne! Stå eller arbejd aldrig under ophængte last!

Ved fastgørelse af last og brug af kran anvendes kun erfarne folk! Den tilsynsførende skal forblive inden for synsvidde af operatøren eller være i stemmekontakt med ham.

Anvend derfor, ved montagearbejde over legemshøjde, sikkerhedskorrekt opstigningshjælp og arbejdsplatforme. Brug ikke maskinkomponenter til opstigningshjælp! Under vedligeholdelsesarbejde ved større højder bruges nedstyrtningsikringer!

Hold alle håndtag, trin, rækværk, afsatser, platforme og stiger fri for snavs!

Rengør især tilslutninger og fittings i begyndelsen af vedligeholdelse/reparation for olie, snavs og rengøringsmidler. Brug ikke aggressive rengøringsmidler! Brug fnugfri klude!

Dæk/tilklæb alle åbninger hvor der kan trænge vand / damp / rengøringsmiddel ind før rengøring af maskinen af sikkerhedsmæssige årsager! Brug ikke højtryksrenser til at rengøre maskinen. Den hårde vandstråle kan beskadige dele af maskinen.

Kuglelejer, elektriske motorer og elektronisk udstyr er særligt udsatte. Efter rengøring skal afdækningerne / tilklæbningerne fjernes fuldstændigt!

Efter rengøring kontrolleres maskinen for løse forbindelser, gnidesteder og skader! Identificerede defekter repareres med det samme!

Ved vedligeholdelse og reparationsarbejder, stram altid løse skrueforbindelser!

Hvis demonteringen af sikkerhedsanordninger er påkrævet under forberedelse, vedligeholdelse og reparation, skal der umiddelbart efter arbejdet med forberedelses-, vedligeholdelses- og reparationsarbejde foretages samling og kontrol af sikkerhedsanordninger. Sørg for sikker og miljøvenlig bortskaffelse af drifts- og hjælpematerialer samt reservedele!

2.6 Omgang med elektrisk energi

De relevante DIN-/VDE-bestemmelser skal overholdes! Elektriske forbindelser skal altid være fri for snavs og fugt!

Kun originale sikringer med den angivne strømstyrke må anvendes! Ved fejl i strømforsyningen slukkes straks for maskinen!

Efter berøring eller skæring af stærkstrøm-førende ledninger:

- Advar omkringstående fra at berøre maskinen!
- Sluk spændingskilden!

Hold maskinen i tilstrækkelig afstand fra strømførende ledninger! Når du arbejder i nærheden af luftledninger, må udstyret ikke komme tæt på ledningerne.

LIVSFARE!

- Spørg om krævede sikkerhedsafstande!
- Arbejde på elektriske installationer eller udstyr må kun udføres af en elektrisk fagmand eller af uddannet personale under ledelse og opsyn af en kvalificeret elektrisk fagmand i overensstemmelse med de relevante regler.
- Maskindele, der skal udføres inspektion, vedligeholdelse og reparation på, skal være, hvis det kræves, uden spænding!
- Kontrollér altid isolerede elementer først for fravær af spænding, så for jording og kortslutning, og isolér tilstødende strømførende elementer!

Ved arbejder på højspændings-samlinger efter frakobling af spænding, tilsluttes forsyningskablet til samlingerne og komponenter, fx Kondensatorer, til jordstang for kortslutning!

Det elektriske udstyr skal inspiceres/afprøves jævnligt. Defekter såsom løse forbindelser eller brændte kabler skal udbedres med det samme!

Er arbejder i nærheden af spændingsførende elementer nødvendigt, skal der være en anden person, der kan betjene et nødstop eller hovedafbryder med spændingsudløsning i en nødsituation! Hold arbejdsområdet lukket med en rød-hvid sikkerhedskæde og et advarselsskilt! Brug kun isoleret værktøj!

Ikke-stationært elektrisk udstyr, tilslutningskabler med stik og forlænger- og enhedstilslutnings-kabler med stik er, skal, for så vidt som forpligtet, kontrolleres mindst hver sjette måned af en kvalificeret elektriker eller, når du bruger passende testudstyr, også af en specielt uddannet person for god tilstand.

Beskyttelsesforanstaltninger med fejlstrømsafbryder skal afprøves på ikke stationære anlæg mindst en gang om måneden af en specialuddannet person for effektivitet.

Fejlstrøm- og fejlspændings-beskyttelsesanordninger kontrolleres regelmæssigt for korrekt funktion ved at trykke på test-enheden

- ikke-stationære systemer hver arbejdsdag,
- kontrollér ved stationære anlæg mindst hver sjette måned.

2.7 Larm

Lydisoleringsudstyr på maskinen skal være i den ønskede position under operationen. Bær foreskrevet personligt høreværn! (UVV 29 § 10).

Brugen af lydemitierende enheder kan være begrænset tidsmæssigt af nationale såvel som lokale bestemmelser.

2.8 Olie, fedt og andre kemiske substanser

Ved omgang med hydrauliske væsker, smøremidler, fedtstoffer eller konserveringsmidler (i det følgende benævnt tekst drifts- eller smøre-midler), skal de, for hver maskine, gældende sikkerhedsbestemmelser overholdes!

Undgå langvarig hudkontakt med drifts- eller smøremidler! Omhyggelig rensning af huden ved klæbende drifts- eller smøre-midler nødvendig.

Vær forsigtig, ved håndtering af varme drifts- eller smøre-midler. Der er forbrændings- eller skoldningsfare! Navnlig ved væskeformige temperaturer over 60°C, skal der undgås enhver væskekontakt med huden. Kommer drifts- eller smøremiddel i øjnene, anbefales øjeblikkelig grundig skylning med drikkevand! Søg herefter læge.

Fjern udsivende drifts- eller smøre-midler samme! Til dette formål anvendes et bindemiddel.

Drifts- eller smøre-midler må ikke sive ned i jorden, eller i det offentlige kloaksystem! Ubrugeligt drifts- eller smøre-midler absorberes, lagre hensigtsmæssigt, og bortskaffes korrekt.

De gældende regler og love for behandling af drifts- eller smøremidler, og bortskaffelse af det i anvendelseslandet, skal det bemærkes og følges. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.

2.9 Maskiner og udstyr, der anvendes på skiftende driftssteder

Anvende kun løfteudstyr med tilstrækkelig kapacitet ved læsning. Udpeg en person til overvågning af løftearbejdet. Løft maskine og udstyr korrekt med passende løfteudstyr og kun i overensstemmelse med brugervejledningen (fastgøringspunkter for løftetøj osv.) Anvend kun passende transportmidler med tilstrækkelig løftekapacitet.

Fastgør last sikkert ved hjælp af dertil egnede fastgøringspunkter. Før og lige efter fuldførelse af læsningen af maskinen skal den sikret ved hjælp af anbefalet/medleveret udstyr mod utilsigtet bevægelse og et tilsvarende advarselsskilt skal sættes på maskinen. Før maskinen tages i brug igen skal dette udstyr fjernes på korrekt vis.

Afbryd maskinen fra enhver ekstern strømforsyning, selv hvis den kun skal flyttes lidt!

Før maskinen genstartes, skal den tilsluttes korrekt til lysnettet.

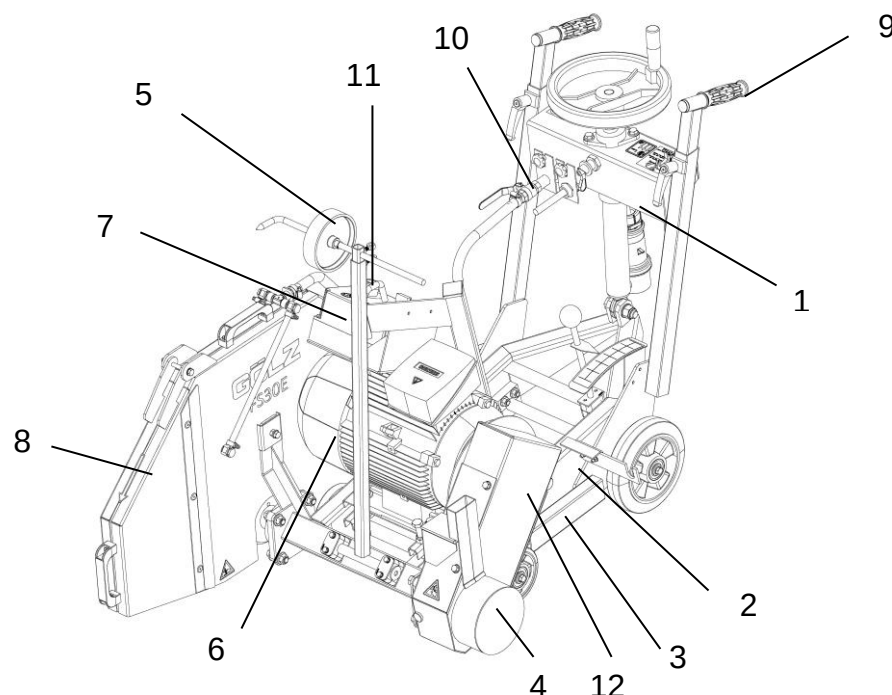
Kontrollér, før maskinen transporteres, at tilbehøret er forsvarligt sikret mod ulykker.

Genstart må kun foretages i overensstemmelse med betjeningsvejledningen! Maskinen må kun opstilles og betjenes i overensstemmelse med instruktionerne i denne betjeningsvejledning.

3. Beskrivelse

Kun de af producenten specificerede skæreskiver med de nødvendige nominelle egenskaber må anvendes på maskinen. Hvis der anvendes skæreskiver, som ikke svarer til producentens specifikationer, påtages der intet ansvar for eventuelle deraf følgende skader.

3.1 Hovedbestanddele



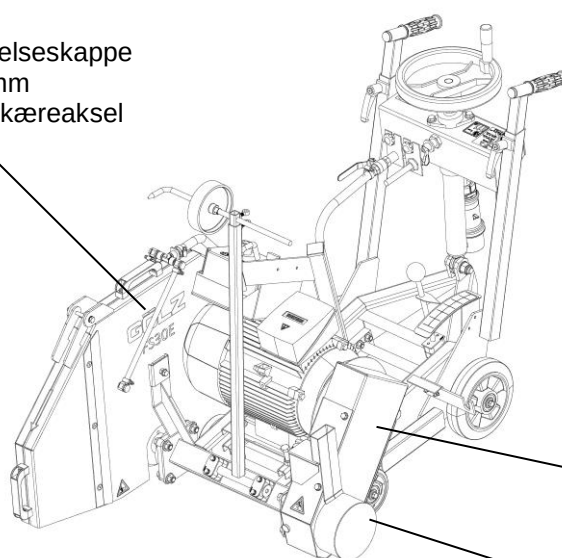
1	Kontrolpanel	5	Retningsviser	9	Plejlstang
2	Chassis	6	Drivmotor	10	Vandtilslutning
3	Understel	7	Styreboks med strømtilslutning	11	Transportøskan og motorkonsol
4	Skærmlade skæreaksel	8	Beskyttelsesskærm	12	Kileremafskærmning

3.2 Sikkerhedsudstyr



Fare: Under skæring eller flytning af fugeskæreren skal alt vist sikkerhedsudstyr være monteret!

Skæreskivens beskyttelseskappe
max. Ø 800 mm
med skærmlade til skæreaksel



Kileremafskærmning

Skærmlade skæreaksel

3.3 Tekniske maskindata

Maks. snitdybde	320 mm	320mm
Maks. skæreskive-Ø	800 mm	800mm
Monteringsflange	Ø 120 mm	Ø 120 mm
Skæreskiveholder	Ø 25,4 mm	Ø 25,4 mm
Drivmotor	Trefaset motor 7,5kW (10,2 PS), 14,4 A	Trefaset motor 11kW (14,9 PS), 32 A
Maks. skærehastighed med skæreskive	60 m/s	60m/s
Motorens hastighed	2860 min ⁻¹	2860 min ⁻¹
Skæreakselhastighed	1430 min ⁻¹	1430 min ⁻¹
Fremføring	Manuel	
Udskæring	Manual med håndhjul	
Indikator for skæredybde	Skæredybden kan aflæses på skalaen på chassiset	
Vandforsyning	Tilslutning til ekstern vandforsyning	
Kileremspænding	Manuel	

Mål (L x B x H)	ca. 1220 x 680 x 880 mm	
Vægt (uden skæreskive)	ca. 118 kg	ca. 142 kg
Lydeffektniveau i henhold til DIN ISO 6393	Statisk test = 100 dB(A) Arbejdsstøjniveau = 119 dB(A)	Statisk test = 100 dB(A) Arbejdsstøjniveau = 119 dB(A)
Lydtryksniveau ved operatørpladsen i henhold til DIN ISO 6393	Statisk test = 80 dB(A) Arbejdsstøjniveau = 100 dB(A)	Statisk test = 80 dB(A) Arbejdsstøjniveau = 100 dB(A)
Frekvensvægtet oscillationsacceleration ISO 5349 VDMA 03/2006	a = 2,22 m/s ²	a = 2,22 m/s ²

4. Transport og opbevaring



Fare for kvæstelse: Nedstyrtende dele!



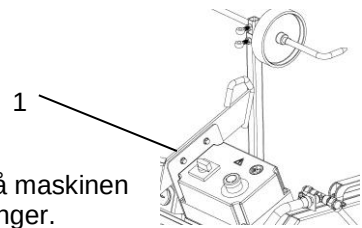
Fare for kvæstelse: Skarpe kanter!

4.1 Transport

Inden transport skal nødstopknappen trykkes ned, bremsen aktiveres, skæreskiven fjernes og skæreskivens beskyttelseshætte sættes på igen.

Sænk maskinen til endestop. Før transport skal det sikres, at alle dele på maskinen sidder godt fast! Efter læsning skal maskinen sikres med passende surringer.

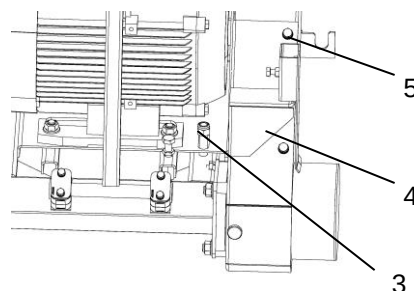
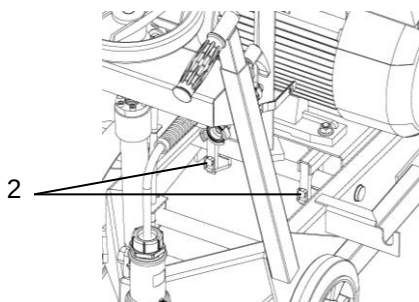
Brug kun lasthåndteringsudstyr og løftegrej med tilstrækkelig bæreevne (overhold maskinens arbejdsvægt). Løft kun maskinen ved hjælp af den påsatte transportøsken (pos. 1).



Fare: Maskinen må kun løftes i den medfølgende transportøsken!

For at lette transporten kan motoren fjernes sammen med motorbeslaget.

For at gøre dette skal du åbne patentsplinten (pos. 2) på motorvippen og trække den ud. Løsn derefter møtrikken (pos. 3) og afmonter kileremmens beskyttelseskappe (pos. 4). For at adskille kileremmens beskyttelseshætte (pos. 4), løsnes skruerne (emne 5). Fjern til sidst kileremmen og løft motoren af chassiset ved hjælp af kranøksen.





Advarsel: Motorkonsollen kan vælte!

Fortsæt i omvendt rækkefølge ved montering. Efter montering skal det sikres, at kileremsspændingen er korrekt!

4.2 Opbevaring

Opbevar maskinen på et tørt, godt ventileret område, utilgængelig for uautoriserede. Ved længere opbevaring (vinter), rengøres maskinen grundigt, og behandles med et passende anti-korrosionsmiddel.

4.3 Bremse

For at betjene bremsen skal du løsne et af de to håndtag og trykke det fast i den laveste position. Derefter sikres det mod at glide op igen ved at stramme spændegrebet. Når maskinen ikke er i brug, skal bremsen altid være aktiveret.

5. Installation



Information: Vedlagte betjeningsvejledning fra motorleverandøren SKAL følges!



Fare: Rør aldrig ved roterende dele som skæreaksel eller skæreskive under drift!



Fare: Roterende dele kan gribe fast i beklædningsdele! Bær ikke løsthængende beklædning!



Fare: Nedstyrtende dele kan medføre kvæstelse af operatøren!

Stil maskinen på et plant, fast og stabilt underlag. Ryd arbejdspladsen for alt, der kan hæmme arbejdsprocessen. Sørg for, at der er tilstrækkelig belysning på brugsstedet.

Overhold betingelserne for tilslutning til el- og vandforsyning, der er specificeret af producenten. Læg slanger og elektriske ledninger på en sådan måde, at de ikke kan blive beskadiget af skæreskiven.

Samling af skæreskiven udføres i henhold til producentens specifikationer (observer mindste flange Ø; brug kun originale skruer eller møtrikker). Brug kun skæreskiver med diameter godkendt af producenten.

Maskinens arbejdsområde er kun forbeholdt operatøren; hold andre personer væk fra arbejdsområdet. Det skal sikres, at operatøren altid har tilstrækkeligt udsyn til arbejdsområdet og til enhver tid kan gribe ind i arbejdsprocessen.

Betjen aldrig maskinen uden beskyttelsesanordninger. Inden arbejdet påbegyndes, skal det kontrolleres, om skæreskiven sidder fast.

Ved arbejde med vådskæring skal det sikres, at der er tilstrækkelig vandforsyning til skæreskivens beskyttelseshætte. Hvis der udføres arbejde, hvor farlige eller eksplosive stoffer, f.eks. hvis der opstår støv eller slam skal de gældende nationale regler overholdes.

Brug beskyttelsesbriller, hvis der er risiko for, at materialepartikler bliver slynget ud under skæreprocessen.



Fare: Materialepartikler, der slynges ud, kan forårsage skader på operatøren!

Følg gældende regulativer for trafik ved kørsel på offentlige veje og pladser, og sørg om nødvendigt på forhånd for, at fugeskærerens stand er i overensstemmelse med disse regulativer.

Sørg for at fugeskæreren er sikret mod utilsigtet bevægelse efter brug. Brug høreværn ved forøget støjniveau under skæreprocessen på arbejdspladsen.



Fare: Lydstyrkeniveauet kan overstige 85 dB (A) under skæreprocessen!

Alt efter arbejdets beskaffenhed kan det være nødvendigt at bære yderligere beskyttelsesudstyr.



Fare: Brug beskyttelseshjelm, hvis der er fare for faldende dele på byggepladsen!

5.1 Montering af skæreskiven

Alle anvendte skæreskiver skal være konstrueret til maskinens maksimale kørehastighed i forhold til dens maksimalt tilladte skærehastighed.

På maskiner med variabel kørehastighed skal der anvendes en skæreskive, der svarer til maskinens maksimale kørehastighed i forhold til dens tilladte maksimale skærehastighed.

Brug ikke deforme eller beskadigede skæreskiver.



Fare: Beskadigede skæreskiver kan medføre alvorlig personskade!



Information: Forkert omdrejningsretning af skæreskive vil medføre større slid på skæreskiven!



Fare: Forkert omdrejningsretning for skæreskive kan medføre, at segmenter rives af og kan medføre kvæstelse af operatøren eller andre personer!

Afhængigt af materialet, der skal forarbejdes, forarbejdningsmetoden og typen af arbejde, der skal udføres, skal der anvendes passende skæreskiver i henhold til producentens/leverandørens anvisninger.

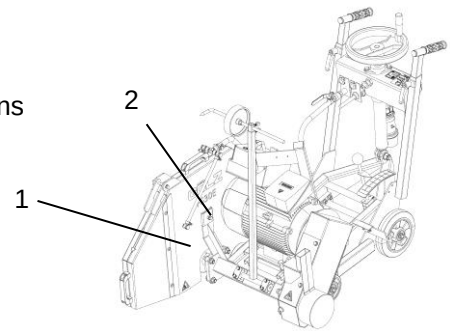


Bemærk: Før du monterer skæreskiven, skal du omhyggeligt rengøre alle fastgørelseselementer til skæreskiven, såsom flanger, skæreakselgevind, skruer eller møtrikker!

Før montering eller udskiftning af skæreskiver skal fugeskæreren lukkes ned, nødstopknappen trykkes ned eller energikilder frakobles.

Løsn sekskantskruen (pos. 2), så du kan fjerne skæreskivens beskyttelseskappe (pos. 1) fra maskinen.

Den indvendige skæreflange skal rengøres, før skæreskiven monteres.

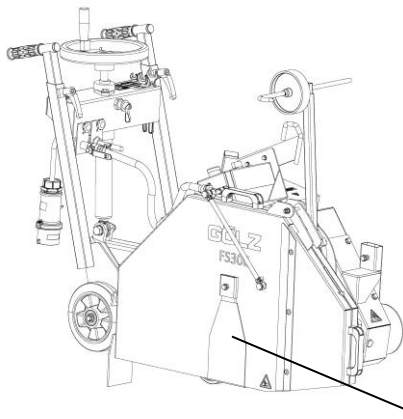
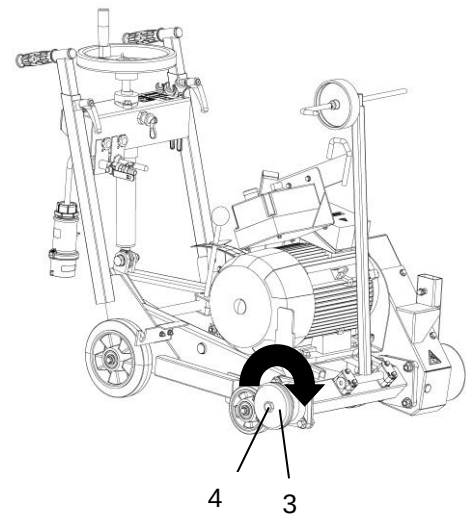


Monter skæreskiven (maks. Ø 800 mm med det korrekte monteringshul Ø 25,4 mm).

Vær opmærksom på den korrekte omdrejningsretning! Der er pile, der angiver omdrejningsretningen på skæreskivens beskyttelseskappe og på skæreskiven.

Fastgør den ydre skæreflange (punkt 3), og fastgør den med skruen M16 (Pos. 4) SW24.

I skæreakslen er der et venstregevind til højre i kørselsretningen; et højregevind til venstre i kørselsretningen.

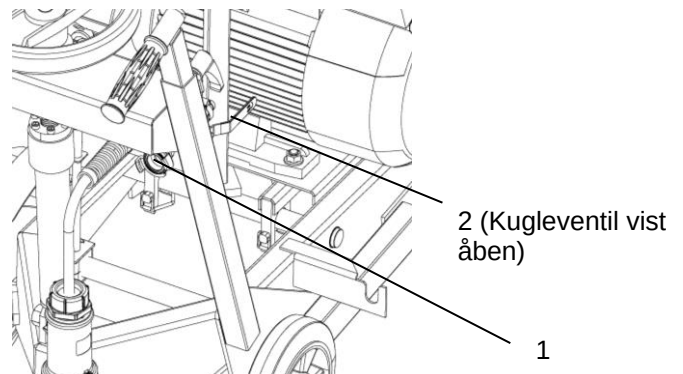


Efter monteringen sættes skæreskivens beskyttelseskappe på igen og sekskantskruen spændes igen. Sørg for, at beskyttelsespladen til skæreakslen (pos. 5) er på plads.

5.2 Vandforsyning

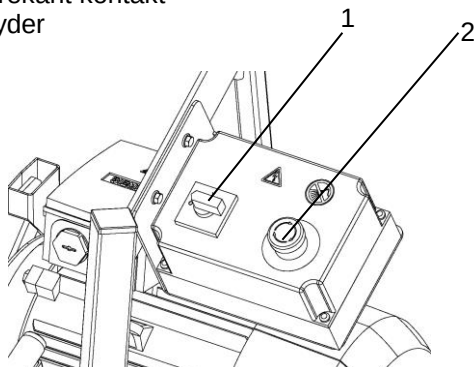
Ved hjælp af en GEKA-kobling tilsluttes den eksisterende kobling (pos. 1) på højre operatørside af maskinen.

Sørg for, at kugleventilen (Pos. 2) er lukket (ventilhåndtaget i 90° position i forhold til strømningsretningen).



5.3 Indstillings- og betjeningselementer

1. Stjerne-trekant kontakt
2. Nødafbryder



5.4 Strømforsyning

Sørg for, at netspændingen svarer til den, der angivet på motorens typeskilt:

Input spænding: V/Hz

Strømstyrke: A

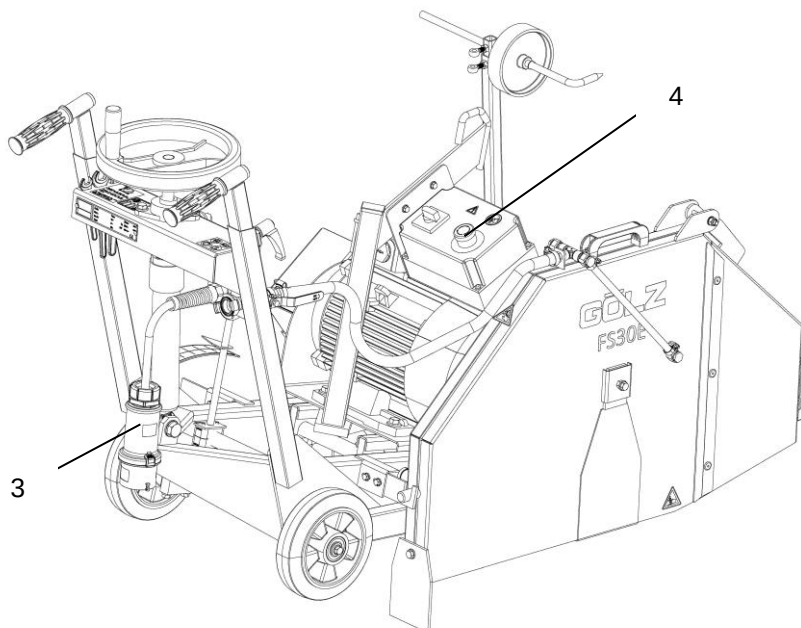
Den anvendte strømforsyning skal være i overensstemmelse med forskrifterne for stedets strømfordelere (fejlstrømsbeskyttelseskreds, der er effektiv med en nominel fejlstrøm på op til maks. 30 mA).

Der må kun anvendes forlængerledninger med en beskyttelsesleder (5-leder) og et tilstrækkeligt kabeltværsnit (min. 4 mm²). Kabelruller skal altid være rullet helt ud.

Før du tilslutter kablets netstik til maskinens stik (3) skal nødstopkontakten (pos 4) trykkes ind.

Sørg for, at stjerne-trekantkontakten er indstillet til "0", og hovednødstopkontakten er indstillet til "Off".

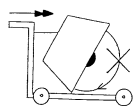
Efter at du har tilsluttet strømforsyningen til maskinen, skal nødstopkontakten (pos. 4) låses op.



5.5 Skæreforløb



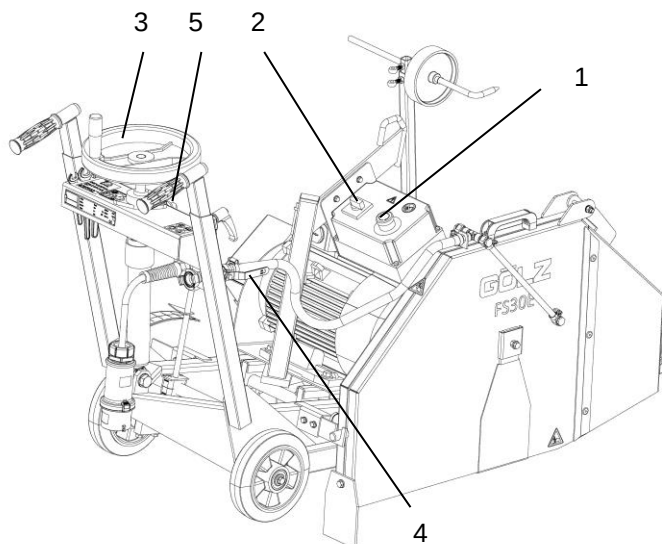
Fare: Hvis fremføringstrykket er for højt, er der risiko for, at maskinen løfter sig foran! I så tilfælde skal du straks slukke for maskinen ved at trykke på nødstopknappen!



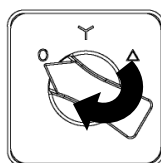
Skæreskiven må ikke rotere når maskinen flyttes mellem processer, dvs. at drivmotoren skal stoppes!

Inden påbegyndelse af skæreprcessen indstilles vandforsyningen iht. kapitel 5.2 "Vandforsyning", skæreskiven iht. kapitel 5.1 "Montering af skæreskive" og strømforsyningen iht. kapitel 5.4 "Strømforsyning".

For at sikre problemfri start af motoren, før motoren startes, løftes maskinen med håndsvinget (pos. 3) så langt ud, at skæreskiven ikke er i kontakt med jorden.

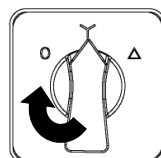


Indstil derefter nødstopkontakten (pos. 1) fra "Off" til "On". For at starte motoren skal du indstille stjerne-trekantkontakten (punkt 2) fra "0" til "stjerne" og vente, indtil motoren har nået fuld hastighed.



Achten Sie auf die richtige Drehrichtung der Trennscheibe. Gegebenenfalls ist die Drehrichtung des Antriebsmotors umzukehren. Stellen Sie den Stern-Dreieck-Schalter (Pos. 2) wieder auf „0“, drücken Sie den Not-Aus-Schalter (Pos. 1) und ziehen Sie den Netzstecker ab.

Mit einem geeigneten Schraubenzieher kann der Phasenwender im Gerätestecker gedreht werden. Stellen Sie die Spannungsversorgung zur Maschine, wie zuvor beschrieben, wieder her und wiederholen Sie den Startvorgang. Hat der Motor seine volle Drehzahl und Leistung erreicht, kann der Stern-Dreieck-Schalter (Pos. 2) von der „Stern“-Position in die „Dreieck“-Position geschaltet werden.



Kugleventilen (pos. 4) skal åbnes, før maskinen sænkes med håndsvinget (pos. 3). Sænk maskinen, indtil du har nået den ønskede skæredybde (se skæredybdemærket). Træk derefter i låsebolten (pos. 5) på betjeningspanelet, så den går i indgreb i låseskiven for at fastlåse den ønskede skæredybde.

Arbejd med et jævnt fremføringstryk. For højt fremføringstryk vil overbelaste motoren, og der er risiko for, at maskinen løfter sig. For lidt fremføringstryk kan polere og sløve segmenterne.

Efter skæreprocessen løftes maskinen igen med håndsvinget (pos. 3). Stop vandtilførslen, sæt stjerne-trekantkontakten (pos. 2) tilbage til "0".

Til transport af maskinen, udskiftning af skæreskive eller vedligeholdelsesarbejde skal der også trykkes på nødafbryderen (pos. 1), og hovednødafbryderen (pos. 1) skal stå på "Off".

6. Vedligeholdelse

6.1 Generelt



Bemærk: Rengør maskinen grundigt efter hver brug. Overhold de lokale miljøbeskyttelsesforskrifter!

Professionel pleje og vedligeholdelse er afgørende for din sikkerhed og for problemfri drift af maskinen. Udfør altid vedligeholdelses- og reparationsarbejde så meget som muligt, når maskinen er stoppet. Ved vedligeholdelsesarbejde, der skal udføres, mens maskinen kører, afmonteres skæreskiven, inden arbejdet påbegyndes. El-arbejde må kun udføres af en autoriseret elektriker.

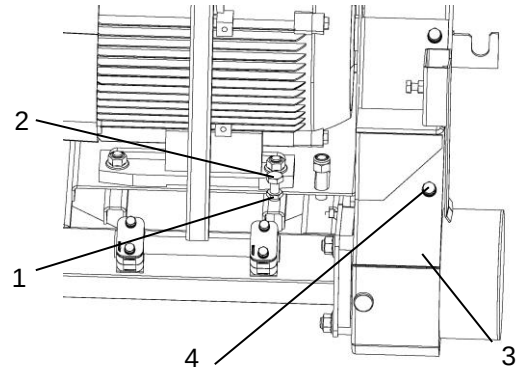
Følgende vedligeholdelse skal udføres i overensstemmelse med de foreskrevne cyklusser.

Desuden skal sliddele kontrolleres regelmæssigt for slitage og eventuelt justeres eller udskiftes uden specifikke vedligeholdelsesintervaller. Ved forbrændingsmotorer skal vedligeholdelsesarbejdet udføres i overensstemmelse med motorproducentens separate vedligeholdelsesvejledning.

		Før hver idrftstage	Ved arbejdsophør	Ugentligt	Årligt	Ved afbrydelse	Ved beskadigelse
Hele maskinen	Visuel kontrol (tilstand, tæthed)	X				X	X
	Rengør		X				
Flange og pladeholder	Rengør			X			
Kilerem	Kontrol	X		X		X	X
	Udskift				X		
Vanddyser og forsyningsslanger	Rengør		X			X	
Værktøj	Kontrol	X				X	X

6.2 Kileremme

Kileremmene og kileremsdrevet efterspændes manuelt. Løsn M12-låsemøtrikken (pos. 1) og drej sekskantskruen (pos. 2) til højre, så du spænder motoren og kileremmen. Spænd derefter M12-låsemøtrikken (pos. 1) igen.



For at lette udskiftning af kileremmen løftes maskinen ved hjælp af håndsvinget. Tryk på nødstopknappen og træk netledningen ud, inden du fortsætter arbejdet.

Løsn kontramøtrikken M 12 (pos. 1) og skru sekskantskruen (pos. 2) lidt ud, så kileremmens spænding løsnes.

Åbn kileremmens beskyttelseskappe (pos. 3) for at fjerne de løsede kileremme fra kileremskiverne. For at gøre dette skal du løsne skruerne (pos.4).

Placér de nye kileremme på kileremskiverne og spænd dem ved at dreje sekskantskruen (pos. 2) i modsat retning, indtil den nødvendige kileremsspænding er nået. Spænd kontramøtrikken (pos. 1) igen.

Luk kileremmens beskyttelseskappe igen. Hvis kileremmens spænding falder i en sådan grad under drift, at der opstår glid mellem kileremmen og kileremskiverne, skal kileremmen efterspændes.

6.3 Vedligeholdelsesplan

1. Flangeleje på skæreakslen: rengør og smør fra tid til anden
2. Spindel: rengør, smør fra tid til anden

7. Fejl - Årsager - Afhjælpning

Bemærk: Hvis der sker ændringer i fugeskærerens opførsel under drift, stands øjeblikkeligt maskinen og meddel fejlfunktionen til den ansvarshavende person!

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Motor		
Motor fungerer ikke!	Netstikket er ikke korrekt tilsluttet	Kontroller netstikket for korrekt tilslutning
	Sikringen på byggepladsfordeleren eller motorværnet er udløst	Tjek sikring
	Fejl i den elektriske installation	Få en elektriker til at tjekke det
 Information: Andre fejlfindingsmuligheder for motoren fremgår af vedlagte brugermanual fra motorproducenten!		
Justering af skæredybde		
Maskinen kan ikke sænkes eller hæves	Maskinen kan ikke sænkes eller hæves	Maskinen kan ikke sænkes eller hæves
Skæring		
Maskinen løfter sig	Skæreskive sløv	Brug skæfter eller blødere skæreskiver
	Fremføringstryk for højt	Reducér fremføringstryk
Ikke jævn slitage af skæreskiven	Centrering på skæreflängen er beskadiget	Udskift skæreflange
	Skæreaksel beskadiget	Udskift skæreakslen
	Løst eller beskadiget skæreakselleje	Efterspænd skruerne, udskift lejet om nødvendigt
Skæreskive sidder fast i snittet	Intet frit snit (lateral segmentlukning)	Brug en ny skæreskive
	Skæreskivekernen deformeret	Brug en ny skæreskive, evt. udboring
Slid i højt segment	Vandforsyningen er for lav	Fjern knæk i slangesystemet
	Forkert skæreskive	Brug en anden type skæreskive
	Fremføringstrykket er valgt for højt	Reducér fremføringstrykket
	Skæring i løst materiale	Reducér skæredybden
Dårlig skæreydelse	Glidende kileremme (slip)	Efterspænd
	Skæreskive sløv	Skærp eller brug ny

8. Reservedelsliste

8.1 Anvendelse af reservedelslisten

Reservedelslisten er ikke en monterings- eller demonterings-vejledning. Denne reservedelsliste tjener udelukkende til hurtigt og nemt at finde reservedele der kan bestilles fra forhandlere, se kapitel 8.1.2 "Forhandlingssteder".

8.1.1 Sikkerhedsforskrift



Fare: Montering eller afmontering af samlinger kan give anledning til risici, der ikke er underrettet om i denne reservedelsliste!

Anvendelse af denne reservedelsliste til monterings- eller afmonteringsformål er ikke tilladt. Kun de relevante beskrivelser i betjeningsvejledningen bør følges til monterings- og demonterings-arbejde

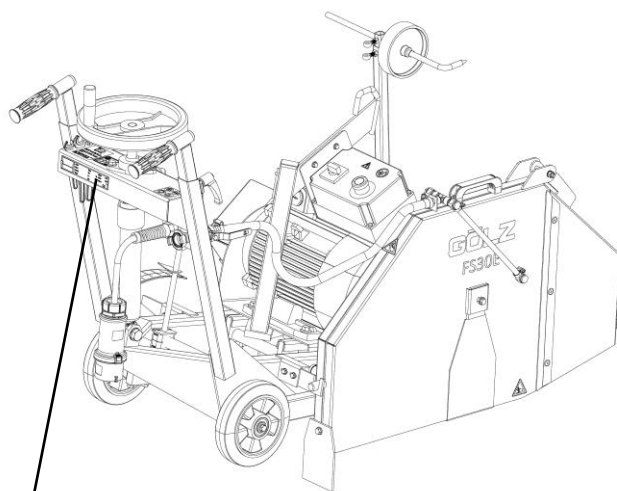


Fare: Manglende overholdelse af denne instruktion kan resultere i personskade, hvilket i værste fald kan føre til dødsfald!

8.1.2 Bestillingsinformationer



Bemærk: For at undgå forkerte leverancer skal oplysningerne kontrolleres, for korrekthed og fuldstændighed før afsendelse! Angiv fuldstændig leveringsadresse!



GÖLZ GÖLZ GmbH Dommersdorf 51 53940 Hellenhof / Germany Tel.: +49 2482 170	Type:	Weight:	Bladediameter:
	Ser.No.:	kW:	Arbejdsbredde:
	Volt/Hz:	Phase:	1/min:
	Year:	IP:	

		
So bekommen Sie schnell und richtig Ihr Ersatzteil	Always indicate	Sådan før du hurtigt og nøjagtigt dine reservedele
• Maschinentyp gemäß Typenschild • Baujahr gemäß Typenschild • Artikelnummer gemäß Ersatzteilliste • Maschinenummer gemäß Typenschild	• machine type according to nameplate • year of manufacture according to nameplate • order number according to spare part list • serial number according to nameplate	• Maskintype i henhold til typeskiltet • Konstruktionsår i henhold til typeskiltet • Artikelnummer ifølge reservedelsliste • Maskinenummer i henhold til typeskiltet
Für Bestellungen, Fragen und Informationen wenden Sie sich bitte an die zuständigen Stellen.	For orders, questions and information, please contact the competent departments.	Ved bestillinger, spørgsmål og information kontakt venligst de relevante afdelinger.

8.1.3 Forhandlingssteder

Tyskland GÖLZ® GmbH Dommersbach 51 DE-53940 Hellenthal Tel: +49 (0)2482-12 200 Fax: +49 (0)2482-12 222 E-Mail: info@goelz.de / Internet: www.goelz.de	
Østrig GÖLZ® Ges.m.b.H Samstraße 52 A-5020 Salzburg Tel: +43 (0) 662 - 43 81 75 Fax: +43 (0) 662 - 43 07 34 E-Mail: info@goelz.at / Internet: www.goelz.at	Frankrig GÖLZ® S.A.S. 1, rue de la Mairie F-67370 Berstett Tel: +33 (0)3.88.59.43.00 Fax: +33 (0)3.88.59.47.77 E-Mail: info@golz.fr / Internet: www.golz.fr
Storbritannien GÖLZ® (UK) Ltd. Unit A5, Springhead, Enterprise Park Northfleet Kent DA11 8HB Tel: +44 1 474321679 Fax: +44 1 474321477 E-Mail: info@goelz.co.uk / Internet: www.goelz.co.uk	Benelux GÖLZ® Benelux Eupener Straße 61 BE-4731 Raeren-Eynatten Tel: +49 (0)2482-12 200 Fax: +49 (0)2482-12 222 E-Mail: benelux@goelz.de / Internet: www.goelz-online.com
Australien GOLZ® Pty Ltd. 44 Stanley Street Peakhurst, NSW 2210 Tel: +61 (0) 2 9534 5599 Fax: +61 (0) 2 9534 5588 E-mail: info@golz.com.au / Internet: www.golz.com.au	USA GOLZ® L.L.C. 5860 East Osage Ridge Lane Columbia MO 65203-6018 Tel: +1 573 474 4961 E-Mail: info@golzusa.com / Internet: www.goelz-online.com

8.2 Sliddele

Sliddele til den, i betjeningsvejledningen nævnte maskine, så som kerneboreenheder, fugeskærere, vægsave og bordrundsave.

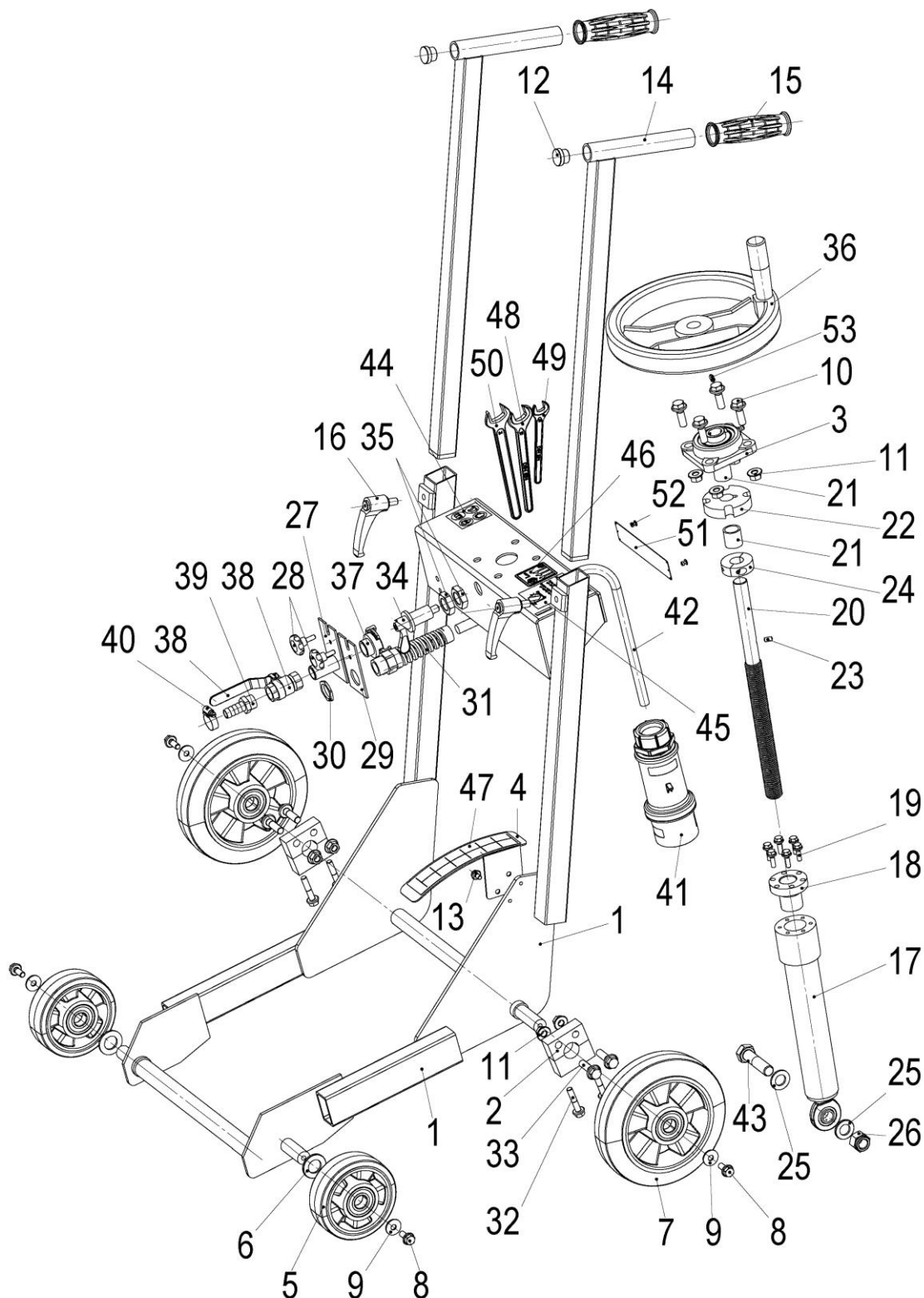
Sliddele er dele, der slides af driftsmæssige årsager ved normal brug af maskinen. Slitagen tid er ikke ensartet definerbart, den varierer i henhold til intensiteten af brugen. Sliddele er apparat-specifikke, vedligeholdes, justeres, og om nødvendigt udskiftes, i overensstemmelse med producentens betjeningsvejledning. Slid på grund af drift giver intet garantikrav.

Sliddele er gråtonede i reservedelslisten!

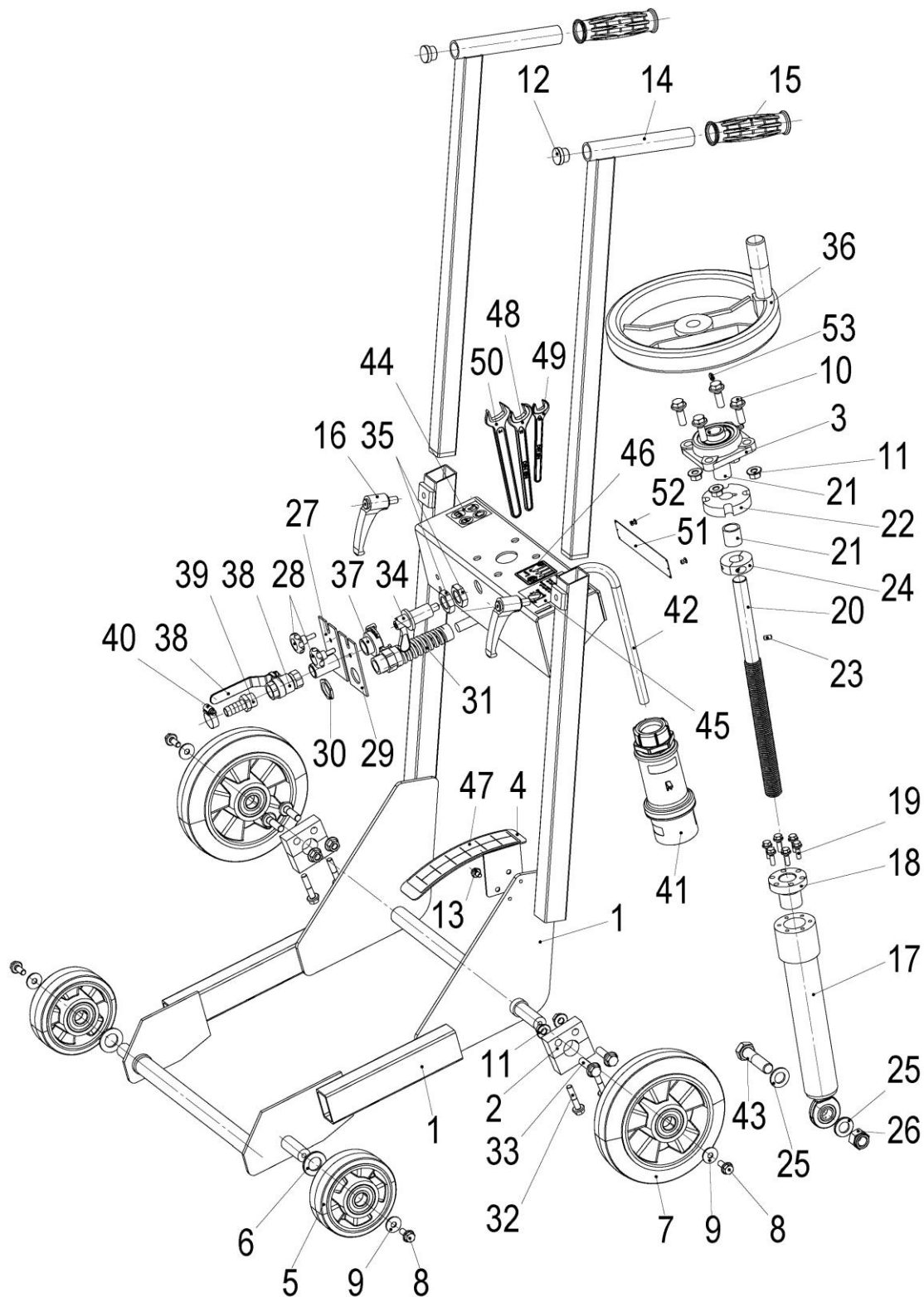
- Fremførings- og drev-elementer såsom tandstænger, gear, tandhjul, spindler, spindelmøtrikker, spindellejer, reb, kæder, kædehjul, bælter
- Pakninger, kabler, slanger, muffe, stik, koblinger og kontakter til trykluft, hydraulik, vand, elektricitet, brændstof
- Føringselementer som styreskiner, styrebøsninger, styreskiner, ruller, lejer, skridsikre puder
- Fastspændingselementer fra hurtige afbryde-systemer
- Spulehovedpakninger
- Glide- og rullelejer, der ikke kører i oliebad
- Olietætningsringe og tætningselementer
- Friktions- og overbelastnings-koblinger, bremse-enheder
- Kulbørster, opsamlere
- Letløsningsringe
- Regulator-potentiometer og manuelle omskiftningsselementer
- Sikringer og lys
- Hjælpe- og forbrugsstoffer
- Befæstelselementer såsom dyvler, ankre og skruer
- Kontrolkabler
- Lameller
- Membraner
- Tænderør, gløderør
- Dele af tilbageslagsstarter, så som startsnor, rulle, startfjeder
- Forseglingbørster, forseglingsgummi, stænkelapper
- Alle lags filtre
- Drev-, rem-skiver og seler
- Kabelbeskyttelselementer
- Løbe- og kørehjul
- Vandpumper
- Afskæringstransportruller
- Bore-, skære- og skærende værktøjer
- Energiopladning

9. Eksplosionsvisninger og reservedelsliste

9.1 Kontrolpanel / understel

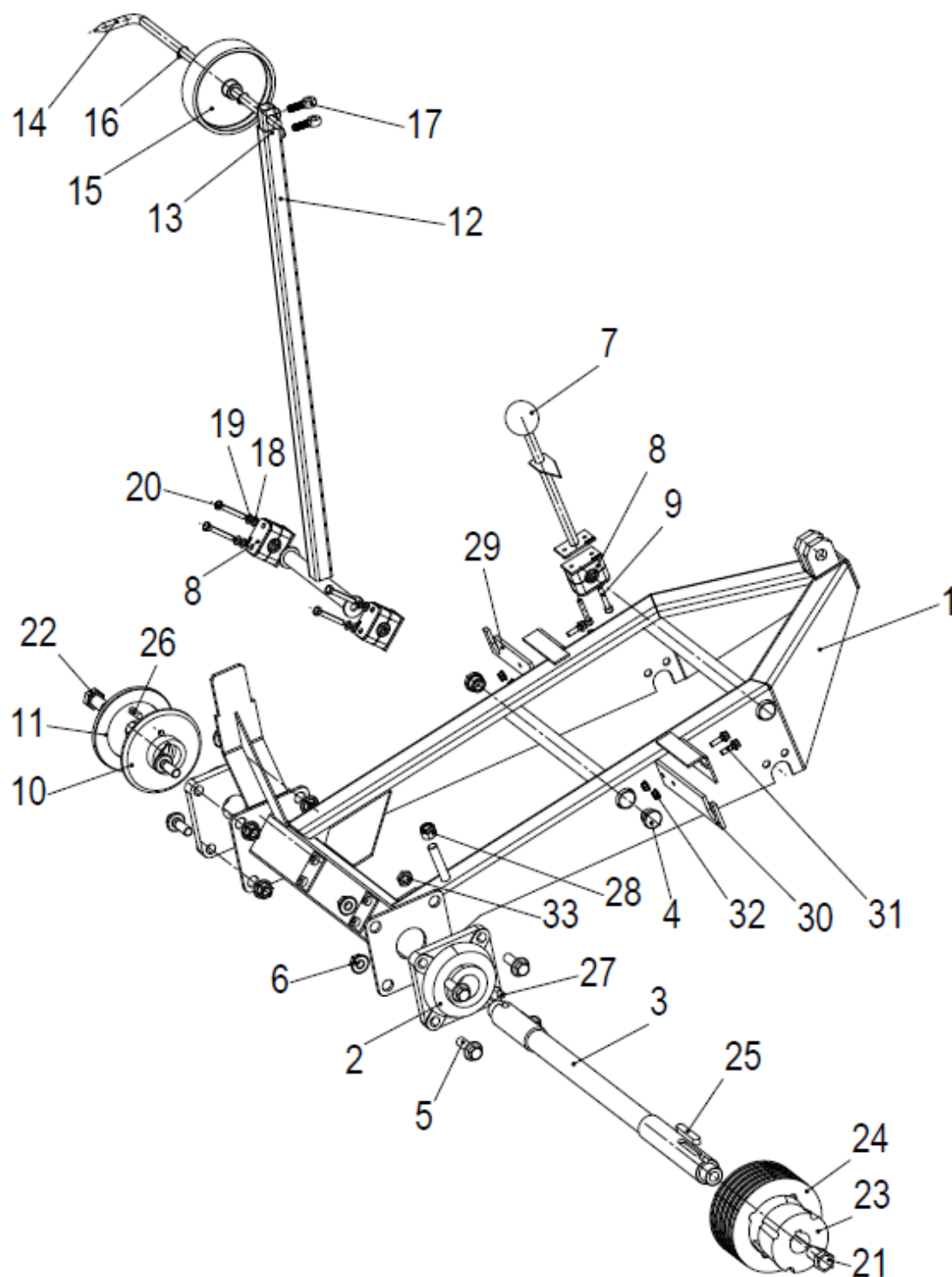


Pos.	K-Art.-Nr.	Art.-Nr.	Qty.	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Betegnelse
1	6001621	0282 030 9003	1			Fahrwerk, kpl.	Undercarriage	Understel, kpl.
2	6001619	0282 030 9006	2			Messinglager zweiteilig	Slide bearing Two-part	Todelt messingleje
3	6001607	0282 030 9053	1		UCF 204	Flanschlager	Flange bearing	Flangeleje
4	6001554	0282 030 9015	1			Skalenträger	Scale acceptance	Skalaholder
5	6001645	0282 030 9066	2		Ø125	Rad	Wheel	Hjul
6	5000346	0285 300 0090	2	ISO 7090	B23	Scheibe	Washer	Spændeskive
7	6001646	0282 030 9067	2		Ø200	Rad	Wheel	Hjul
8	6001198	0295 018 1012	4		M8x20	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Skraldeskruer
9	5001256	0298 900 0008	4	ISO 7093	A8,4	Scheibe	Washer	Spændeskive
10	6001634	0295 018 1020	4		M10x30	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Skraldeskruer
11	6001224	0295 018 1026	8		M10	Sperrzahnmutter	selflocking nut with serrated bearing	Skraldemøtrik
12	5002507	0295 100 0141	2		Ø25	Stopfen	Stopper	Stopper
13	6001733	0295 018 1003	2		M6x10	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Skraldeskruer
14	6001538	0282 030 9014	2			Griffstange	Connecting rod	Gribestang
15	5001372	0285 300 0044	2			Griff	Handle	Gribehåndtag
16	5005795	0282 241 0095	2		M10x16	Klemmhebel	Clamp lever	Spændegreb
17	6001609	0282 030 9009	1			Aufnahme Spindelmutter	Support	Absorberende spindelmøtrik
18	6001605	0282 030 9050	1			Flanschmutter	Trapezoid nut	Flangemøtrik
19	6001737	0295 018 1007	6		M6x20	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Skraldeskruer
20	6001631	0282 030 9010	1			Spindel Höhenverstellung	Shaft	Spindel højdejustering
21	6001632	0282 030 9031	2			Buchse für Spindel	Bushing	Bøsning til spindel
22	5005392	0282 241 0008	1			Rastscheibe	Locking disc	låseskive
23	6001668	0282 030 9070	1			Zylinderstift	Dowel pin	Fjederskive
24	6001656	0282 023 9024	1			Stellring	Set collar	Indstil krave
25	5000345	0282 250 0023	2	ISO 7090	B17	Scheibe	Washer	Spændeskive
26	5000859	0282 450 0156	1	ISO 7040	M16	Sicherungsmutter	Nut	Møtrik
27	6001542	0282 030 9005	1			Zugentlastung Schlauch	Strain relief	Aflastningsslange
28	5007363	0282 175 6121	2			Sterngriffschraube	Star grip screw	Stjernegrebsskruer
29	6001532	0282 030 9025	1			Zugentlastung	Strain relief	Aflastning
30	5000090	0298 100 0029	1		M25x1,5	Gegenmutter	Nut	Kontramøtrik
31	5000244	0283 400 0040	1		M25x1,5	Biegeschutz	Bending protection	Bøjningsbeskyttelse
32	6001745	0295 018 1016			M8x40	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Skraldeskruer
33	6001750	0295 018 1021			M10x35	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Skraldeskruer

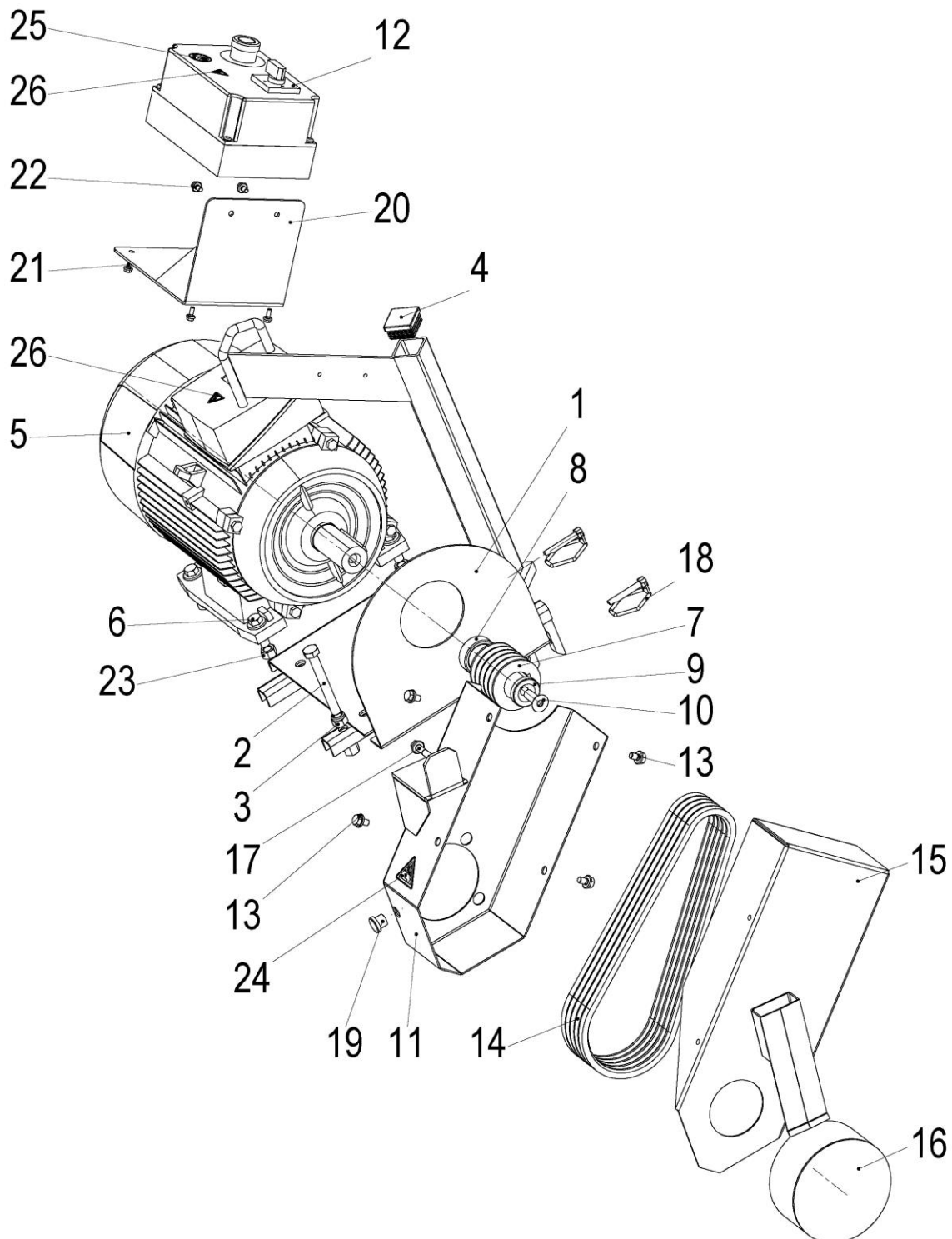


Pos.	K-Art.-Nr.	Art.-Nr.	Qty.	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Betegnelse
34	5001491	0295 230 0013	1			Federriegel	Locking bar	Fjederlås
35	5000403	0295 230 0032	2	ISO 8675	M20x1,5	Mutter	Nut	Møtrik
36	6001660	0282 030 9052	1			Handrad	Hand wheel	Håndhjul
37	5002483	0282 150 0032	1		G1/2"A	GEKA-Kupplung	GEKA-coupler	GEKA kobling
38	5001366	0282 150 0047	1		½"l	Kugelhahn	Ball valve	Kugleventil
39	5001345	0282 150 0031	1		R½"AxØ13	Schlauchtülle	Hose clip	Slangefitting
40	5002110	0282 250 0112	1		Ø16-Ø25	Schlauchschelle	Clamp	Slangeklemme
41	5008578	0282 040 9051	1		32A/400V	Phasenwender	Plug	Faseomskifter
42	6001661		1		4x4mm²	Kabel	Motor lead	Kabel
43	5000683	0267 112 5103	1	ISO 4014	M16x65	Schraube	Screw	Skrue
44	5000217	0295 899 0033	1		Sicherheits- piktogramm	Aufkleber	Sticker	Mærkat
45	5002528	0295 899 0273	1		Umplatzieren verboten	Aufkleber	Sticker	Mærkat
46	5003531	0295 899 0228	1		LWA 111 dB	Aufkleber	Sticker	Mærkat
47	6001774	0282 030 9088	1		Schnittiefen- scala	Aufkleber	Sticker	Mærkat
48	5005645	0295 000 2048	1		SW19	Maulschlüssel	Wrench	Gaffelnøgle
49	5005644	0295 000 2036	1		SW13	Maulschlüssel	Wrench	Gaffelnøgle
50	6001404	0295 000 2043	1		SW24	Maulschlüssel	Wrench	Gaffelnøgle
51	6001004	0289 400 9999	1			Typenschild	Type plate	Typeskilt
52	5001987	0298 100 0022	2	DIN 7337	Ø3x8	Blindniet	Blind rivet	Blindnitte
53	5005290	0285 300 0026	1	ISO 4028	M6x14	Gewindestift	Grub screw	Stikskrue

9.2 Chassis / Skæreaksel

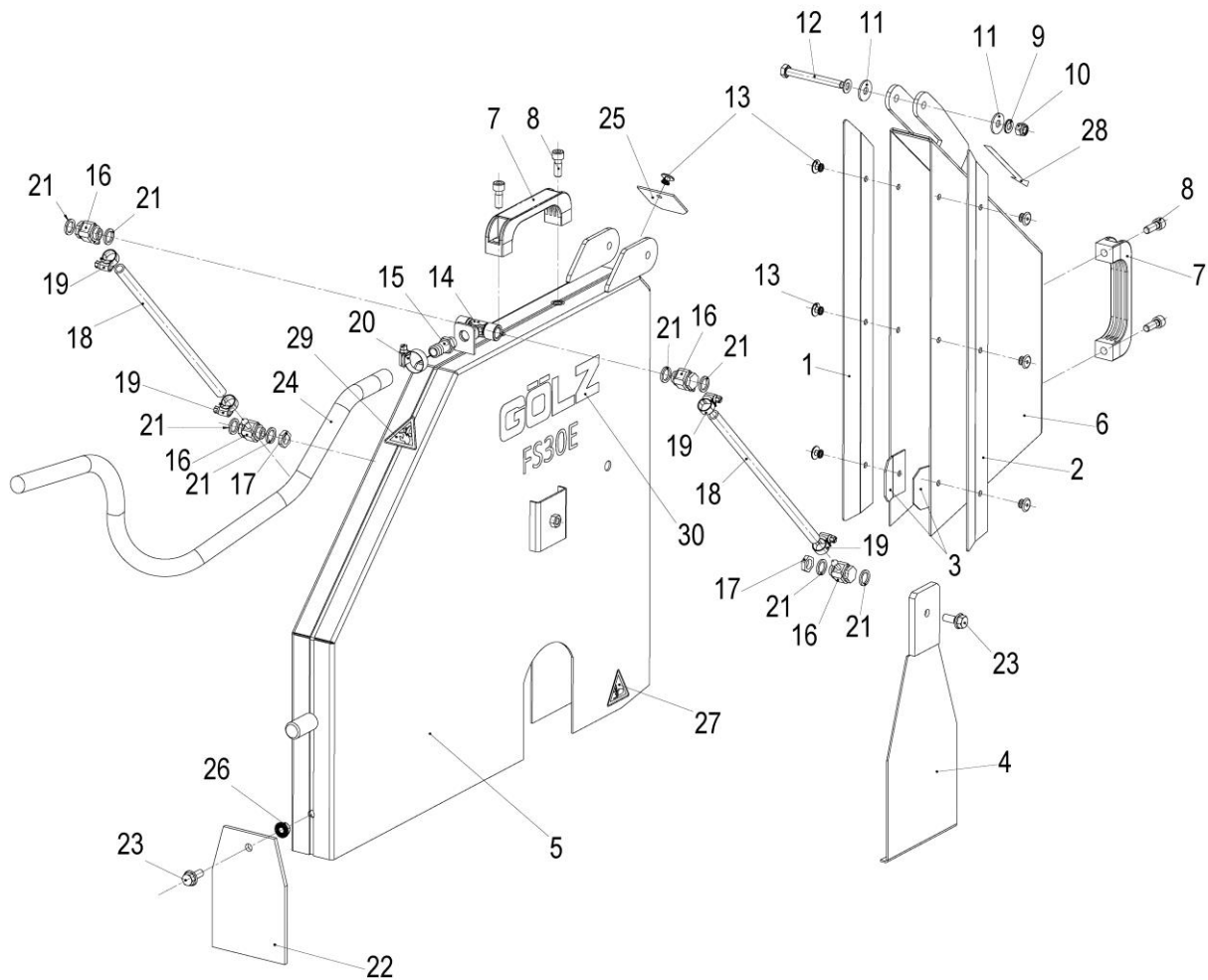


Pos.	K-Art.-Nr.	Art.-Nr.	Qty.	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Betegnelse
1	6001595	0282 030 9004	1			Chassis	Chassis	Chassis
2	6001606	0282 030 9054	2		UCF207	Flanschlager	Flange bearing	Flangeleje
3	6001528	0282 030 9019	1			Schneidwelle	Blade shaft	Skæreaksel
4	5002507	0295 100 0141	2		Ø25	Stopfen	Stopper	Stopper
5	6001763	0295 018 1028	8		M12x35	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Skraldeskruer
6	6001475	0295 018 1027	7	DIN 6923	M12	Mutter	Nut	Møtrik
7	6001557	0282 030 9016	1			Tiefenanzeiger	Depth indicator	Dybdeindikator
8	5001163	0282 250 0649	3		Ø20	Befestigungsschelle	Clamp	Fastgørelses-klemme
9	5000556	0295 000 0751	2	ISO 4762	M6x35	Schraube	Screw	Skrue
10	6001529	0282 030 9020	1			Schneidflansch innen	Inner flange	Indre skæreflange
11	6001551	0282 030 9021	1			Außenflansch	Outer flange	Ydre flange
12	5001408	0282 252 0148	1			Aufnahme Richtungsanzeiger	Indicator acceptance	Absorberende retningsindikator
13	5000002	0282 252 0107	1			Verlängerung Richtungsanzeiger	Indicator extension	Forlænger retningsindikator
14	5005439	0282 241 0062	1			Richtungspfeil	Indicator extension	Retningspil
15	5001415	0282 250 0777	1		Ø125	Rad	Wheel	Hjul
16	5000413	0295 000 0167	2	DIN471	12x1	Sicherungsring	Circlip	Låsering
17	5008779	0284 000 3992	2	DIN444-LB	M8x30	Augenschraube	Screw	Øjebolt
18	5000353	9291 021 0140	4	ISO 7089	A6,4	Scheibe	Washer	Spændeskive
19	5000367	0295 000 0174	4	DIN 127	B6	Federring	Spring washer	Fjederskive
20	5000717	0281 045 0092	4	ISO 4017	M6x45	Schraube	Screw	Skrue
21	5000156	0282 240 0040	1	ISO 8676	M16x1,5 x30	Schraube	Screw	Skrue
22	5000160	0282 240 0042	1	ISO 8676	M16x1,5 x30LH	Schraube	Screw	Skrue
23	5003767	0282 201 0016	1		TL2517 D30	TaperLock Buchse	Taper Lock bushing	TaperLock bøsning
24	6001665	0282 030 9051	1		SPZ-5-132DW 2517	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Kileremsskive
25	5001049	0295 000 0206	1	DIN 6885	10x8x56	Paßfeder	Key	Pasfeder
26	5000060	0295 000 0653	1	ISO2338	8m6x16	Zylinderstift	Dowel pin	Fjederskive
27	6001667		1	ISO2338	8m6x8	Zylinderstift	Dowel pin	Fjederskive
28	5000858	0285 300 0015	1	ISO 7040	M12	Sicherungsmutter	Nut	Møtrik
29	6001707	0282 030 9034	1			Schutzhaubenhalter rechts	Protection hood holder right	Højre beskyttende kappeholder
30	6001708	0282 030 9035	1			Schutzhaubenhalter links	Protection hood holder left	Venstre beskyttende kappeholder til venstre
31	6001737	0295 018 1007	1		M6x20	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Skraldeskruer
32	6001775	0295 018 1025	4		M6	Sperrzahnmutter	selflocking nut with serrated bearing	Skraldemøtrik
33	5000401	0295 600 1012	1	ISO 4035	M12	Mutter	Nut	Møtrik

9.3 Motor / Kileremsbeskyttelse

Pos.	K-Art.-Nr.	Art.-Nr.	Qty.	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Betegnelse
1	6001629	0282 030 9024	1			Motorwippe, kpl.	Motor acceptance	Motorvippe komplet
2	5000756	0282 250 0046	1	ISO 4017	M12x100	Schraube	Screw	Skrue
3	5000858	0285 300 0015	1	ISO 7040	M12	Sicherungsmutter	Nut	Møtrik
k	6001727	0281 350 0045	1		40x40x4	Stopfen	Stopper	Stopper
5	6001657	0282 030 9064	1		11kW	E-Motor	Electric motor	E-Motor
	6001658	0282 030 9065	1		7,5kW	E-Motor	Electric motor	E-Motor
5.1	6001698	0282 030 9030	2		bei 7,5kW Motor	Distanzstück	Spacer	Afstandsstykke
5.2			4	ISO 4762	M12x35	Schraube	Screw	Skrue
6	6001763	0285 018 1028	4	M12x35	bei 11kW Motor	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Skralseskruer
	6001743	0295 018 1014	4	M8x30	bei 7,5kW Motor	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Skralseskruer
7	6001535	0282 030 9069	1	DW67x5SPZ xD38H7	bei 11kW Motor	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Kileremsskive
	6001534	0282 030 9068	1	DW67x5SPZ xD28H7	bei 7,5kW Motor	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Kileremsskive
8	6001659	0282 030 9026	1		bei 11kW Motor	Buchse Motorwelle	Bushing	Motoraksel bøsning
	6001706	0282 030 9022	1		bei 7,5kW Motor	Buchse Motorwelle	Bushing	Motoraksel bøsning
9	6001664	0282 030 9061	1		GN6341 Ø12	Scheibe	Washer	Spændeskive
10	5000046	0282 300 0117	1	ISO 10642	M12x35	Schraube	Screw	Skrue
11	6001564	0282 030 9007	1			Keilriemenschutz- haube innen	V-Belt guard	Indre kileremsbeskyttelses kappe
12	6001583	0282 030 9063	1		32A,11kW	Schalter	Switch	Kontakt
		0282 030 9062	1		16A,7,5kW	Schalter	Switch	Kontakt
13	6001740	0295 018 1010	4		M8x12	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Skralseskruer
14	5006464	0282 250 0871	5		XPZ Lw887	Keilriemen	V-Belts	Kilerem
15	6001550	0282 030 9008	1			Keilriemenschutz- haube außen	V-Belt guard	Ydre kileremsbe- skyttelseskappe
16	6001547	0282 030 9012	1			Flanschabdeckung	Flange guard	Flangedæksel
17	6001745	0295 018 1016	1		M8x40	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Skralseskruer
18	6001669	0282 030 9059	2			Patentsplint	Splint pin	Splintstift
19	6001670	0267 112 5007	1		Ø22	Stopfen	Stopper	Stopper
20	6001701	0282 030 9023	1			Schalterkonsole	Switch console	Kontaktkonsol
21	6001731	0295 018 1001	4		M5x12	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Skralseskruer
22	6001733	0295 018 1003	2		M6x10	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Skralseskruer
23	5000793	0295 000 0178	4	ISO 4032	M12	Mutter	Nut	Møtrik
24	5006438	0295 899 0348	1		Schnitt- verletzung	Aufkleber	Sticker	Mærkat
25	5006301	0295 899 0345	1		Wasserspritzen	Aufkleber	Sticker	Mærkat
26	5508686	0295 899 0267	2		Spannung	Aufkleber	Sticker	Mærkat

9.4 Klingeafskærmning komplet

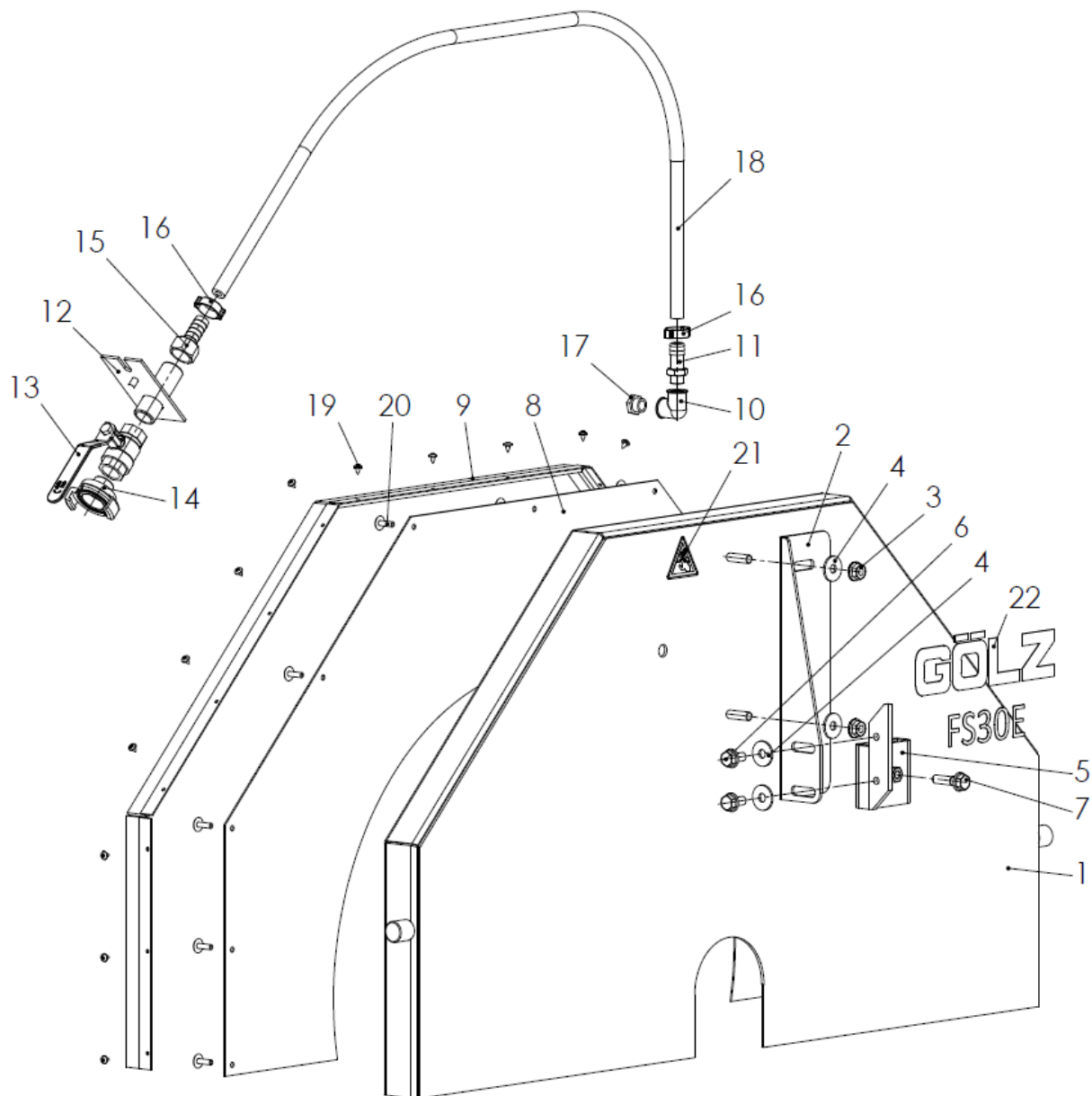


Pos.	K-Art.-Nr.	Art.-Nr.	Qty.	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Betegnelse
-	6001585	0282 030 9011			Pos.1-30	Schutzhaube kpl.	Protection hood cpl.	Klingeafskærmning komplet

Pos.	K-Art.-Nr.	Art.-Nr.	Qty.	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Betegnelse
1	6001581		1			Einführblech links außen	Lead-in plate outside left	Venstre ydre indføringsplade
2	6001580		1			Einführblech rechts außen	Lead-in plate outside right	Højre ydre indføringsplade udenfor
3	6001582		2			Einführblech innen	Lead-in plate inside	Indre indføringsplade
4	6001703	0282 030 9033	1			Flanschabdeckung	Flange guard	Flangedæksel
5	6001571		1			Schutzhaube hinten	Cover, back	Bageste beskyttelseskappe
6	6001569		1			Schutzhaube vorne	Cover, front	Forreste beskyttelseskappe
7	5000110	0282 250 0775	2			Griff	Handle	Greb
8	5000566	0295 230 0117	4	ISO 4762	M8x22	Schraube	Screw	Skrue
9	5000341	0282 250 0006	2	ISO 7090	B8,4	Scheibe	Washer	Spændeskive
10	5000856	0282 065 0005	1	ISO 7040	M8	Sicherungsmutter	Nut	Møtrik
11	5001256	0298 900 0008	2	ISO 7093	A8,4	Scheibe	Washer	Spændeskive
12	5000728	0282 130 0534	1	ISO 4017	M8x75	Schraube	Screw	Skrue
13	5001248	0298 100 0023	6	DIN 7337	Ø6x10	Blindniet	Blind rivet	Blindnitte
14	5008716	0295 010 0038	1		I-I G1/4	T-Stück	T-piece	T-stykke
15	5006621	0295 000 0618	1		G1/4 A Ø13	Schlauchtülle	Hose clip	Slangefitting
16	5008902	0282 040 9071	4		G1/4 6mm	L-Gewindetülle	L threaded nozzle	L-gevind gennemføring
17	6001651	0282 040 9070	2		G1/4	Gegenmutter	Nut	Kontramøtrik
18	6001652		2		Ø8x2	Schlauch	Hose	Slange
19	5004750	0295 000 0196	4	DIN 3017	Ø8-12	Schlauchschelle	Clamp	Slangeklemme
20	5002110	0282 250 0112	1		Ø16-Ø25	Schlauchschelle	Clamp	Slangeklemme
21	5000230	0295 000 0066	8		¼"	Dichtung	Seal	
22	4002778	0282 130 0029	1			Spritzschutz	Splash guard	Stænkeklap
23	6001198	0295 018 1012	3		M8x20	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Skralskrue
24	6001653		1		Ø13,2x3,3	Schlauch	Hose	Slange
25	6001772		1			Einführblech oben	Lead-in plate top	Øvre indføringsplade
26	5006373	0298 000 0962	1		M8	Sperrzahnmuttern	selflocking nut with serrated bearing	Låsemøtrik
27	5004666	0295 899 0346	2		Hand-verletzung	Aufkleber	Sticker	Mærkat
28	5002527	0295 899 0009	1		Pfeil	Aufkleber	Sticker	Mærkat
29	5006438	0295 899 0348	1		Schnitt-verletzung	Aufkleber	Sticker	Mærkat
30	6001773		2		GÖLZ FS30E	Aufkleber	Sticker	Mærkat

9.5 Valgfrit tilbehør

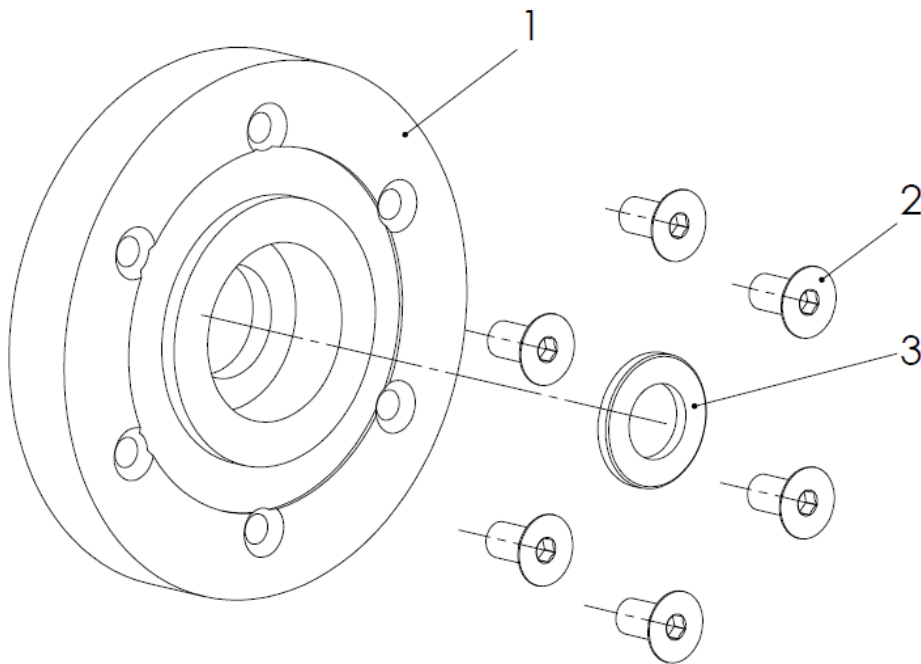
9.5.1 Beskyttelseskappe nær væg



Pos.	K-Art.-Nr.	Art.-Nr.	Qty.	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Betegnelse
-	6001913	0282 030 9028			Pos.1-22	Schutzhaube kpl.	Protection hood cpl.	Klingeafskærmning komplet

Pos.	K-Art.-Nr.	Art.-Nr.	Qty.	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Betegnelse
1	6001900		1			Schutzhaube	Cover	Klingeafskærmning
2	6001906		1			Halter	Holder	Holder
3	5006373	0298 000 0962	2	ISO 1661	M8	Sperrzahnmutter	Selflocking nut with serrated bearing	Låsemøtrik
4	5001256	0298 900 0008	4	ISO 7093	A8,4	Scheibe	Washer	Spændeskive
5	6001907		1			Aufnahme	Mounting plate	Modtager
6	6001741	0295 018 1011	2		M8x16	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Skralseskruer
7	6001743	0295 018 1014	1		M8x30	Sperrzahnschraube	Locking tooth screw	Skralseskruer
8	6001904		1			Seitenblech aussen	Side plate outside	Udvendigt sidepanel
9	6001914		1			Abdichtbürste	Sealing brush	Tætningsbørste
10	5000096	0288 900 1183	1		G1/4" I-I 90°	Winkel	Angle	Vinkel
11	5006621	0295 000 0618	1		G1/4"A Ø13	Schlauchtülle	Hose clip	Slangefitting
12	6001542	0282 030 9005	1			Zugentlastung	Strain relief	Aflastning
13	5001366	0282 150 0047	1		1/2" I	Kugelhahn	Ball valve	Kuglehane
14	5001341	0282 250 0549	1		R1/2" A	GEKA-Kupplung	GEKA-coupler	GEKA kobling
15	5005203	0282 650 0010	1		R1/2 I xØ13	Schlauchtülle	Hose clip	Slangefitting
16	5004665	0295 010 0052	2		Ø17-20	2-Ohr-Schelle	Clamp	Klemme
17	6001915	0267 112 5068	1		A-I 1/4-1/8	Reduzierung	Reduction	Reduktion
18	6001916	0298 100 0106	1		13,2x3,3x1,5m	Schlauch	Hose	Slange
19	5001146	0282 140 0067	18	ISO 7049	BZ 3,9x 6,5	Schraube	Screw	Skrue
20	5008066	0295 630 0017	11			Blindniet	Blind rivet	Blindnitte
21	5006438	0295 899 0348	1		Schnitt-verletzung	Aufkleber	Sticker	Mærkat
22	6001773		1		GÖLZ FS30E	Aufkleber	Sticker	Mærkat

9.5.2 Skylleflange



Pos.	K-Art.-Nr.	Art.-Nr.	Qty.	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Betegnelse
1	6001530	0282 030 9029	1			Bündigflansch	Flush flange	Skylleflange
2	5000027	0282 250 0004	6	ISO 7049	M8x16	Schraube	Screw	Skrue
3	5000345	0282 250 0023	1	ISO 7090	B17	Scheibe	Washer	Spændeskive

10. Ledningsdiagram

